



DIOCESI DI
BRESCIA

benvenuti bienvenue willkommen welcome



**Il vescovo di Brescia, mons. Luciano Monari,
saluta i turisti**

Ai Turisti che visitano questa terra il mio più cordiale benvenuto a nome della Chiesa bresciana! Il tempo del riposo che trascorrete nelle nostre località sia occasione favorevole per ritemprare le forze, rafforzare i legami di amicizia e di affetto, rigenerarsi nell'ammirare le bellezze della natura e dell'arte. Riconosciamo anche in questo un segno dell'amore di Dio, che si prende cura di noi e ci affida la responsabilità di custodire con lo stesso amore il creato e soprattutto la vita dei nostri fratelli e sorelle più deboli. A tutti voi auguro una buona permanenza! Vi accompagno con la preghiera!

+ *Luciano Monari*



**L'évêque de Brescia, mgr. Luciano Monari,
souhaite la bienvenue aux touristes**

Au nom de l'église de Brescia, je souhaite la bienvenue aux touristes venus visiter cette région ! Que ce temps dédié au repos que vous passerez dans nos stations de villégiature soit une occasion propice pour récupérer les forces, renforcer les liens d'amitié et d'affection, pour vous régénérer en admirant la beauté de la nature et de l'art. Nous reconnaissons également en ceci un signe de l'amour de Dieu, du soin qu'il prend de nous et de la responsabilité qu'il nous confie de conserver avec le même amour la création et surtout la vie de nos frères et sœurs plus fragiles. A tous je souhaite un agréable séjour et je vous accompagne par la prière.



**Der Bichof von Brescia, Luciano Monari,
begrüßt die Touristen**

Im Namen der katholischen Kirche von Brescia heiße ich alle Touristen in unserem Landstrich willkommen. Diese Zeit der Erholung, die Sie in unseren Lokalitäten zubringen, sei für Sie Gelegenheit, neue Kraft zu schöpfen, familiäre und freundschaftliche Bande zu erneuern, die Schönheit der Natur und der Kunst zu genießen. All dies ist für uns Zeichen der Gegenwart Gottes, der uns mit seiner Liebe umsorgt und uns zutraut, mit derselben Liebe die Schöpfung zu bewahren und uns für unsere Mitmenschen verantwortlich zu fühlen. Ich wünsche Ihnen allen eine gute Zeit und einen erholsamen Aufenthalt bei uns! Mein Gebet sei Ihnen Geleit!



**The bishop of Brescia, Luciano Monari,
welcomes all tourists**

To the tourists who visit this region, my heartfelt welcome in the name of the Church of Brescia! May the time of rest and relaxation that you spend in our area be a favorable occasion to restore your energies, to strengthen bonds of friendship and affection, to renew yourselves by admiring the beauties of nature and art. We should recognize in this a sign of God's love, who watches over us and entrusts to us the responsibility of taking care of creation with the same love, and especially of the lives of our weakest brothers and sisters. To all of you I extend my wishes for a good stay! I am with you in prayer!

